

de Salysburi se reduce á lo que queda dicho, tiene á proporcion gran comercio con sus manufacturas, tiendas de todas suertes, Cafees, Teatro, Casa de Asamblea para sus diversiones, y lo demas, propio de Ciudades mucho mas grandes.

52 Ademas de *Wilton-House*, ó Casa de Pembroke, distante dos millas de Salysburi, de que hemos hablado, hay en el término de la Ciudad otras muy famosas, pertenecientes á varios Señores: entre ellas es muy celebrada la del Lord Arundel por su grandeza y situacion. Tambien lo es la del Duque de Queensburry, y la llamada *Longford-House*, &c. segun me han contado.

53 Todo el Condado de Wilts es tierra muy abundante de trigos y ganado, criándose estos con el beneficio de las dilatadas Dunas que he dicho, las quales producen una yerba corta, y muy fina: de la lana, que es mucha, sacan los Ingleses tanta riqueza como todos saben en la manufactura de muchos géneros de telas que llevan á todo el mundo. Continúan estas Dunas hasta la Ciudad de Winchester, de que voy á hablar. No se encuentran en el camino altos cerros, sino collados baxos, ó lomas. Concluyo las noticias de Salysburi con decir, que se llama *Sarum* en latin, y Saro llaman hoy dia á un Lugarejo poco distante.

54 Desde esta Ciudad á Wincester cuentan veinte y cinco millas. Está situada en el Hamp-shire, ó Condado de Hamps, tierra parecida á la de Wilts en sus pastos y abundancia de trigo. Se pasa por el Lugar de Stockbridge, que lo atraviesan muchos arroyos, abundantes de truchas, y otros peces en aquellas cercanías. Este Lugar, como otros de los que atravesé, se reducen principalmente á una calle orilla del camino real: muchas casas estan cubiertas de paja; pero puesta de modo que suele tener casi un pie de grueso la tal cubierta, y no será facil que haya goteras jamas, renovándola antes de que se pudra enteramente.

55 Por pobres que sean las habitaciones, así en las Ciudades, como en los Lugares y Casas del Campo, apenas ví una ventana sin vidrieras. Esta falta en nuestros Lugares, mas se debe atribuir á desidia, que á pobreza; pues aun los menos acomodados podrian poco á poco lograr esta conveniencia.

56 Wincester, ó Winchester está situada en un ameno valle entre dos colinas. Es Ciudad considerable por su antigüedad y Silla Episcopal. Aquí es donde á Constantino le proclamó Emperador su Ejército. Fué gran teatro de sucesos, tanto en tiempo de los antiguos Bretones, como de los Romanos,
Sa-

Saxones, y Normandos. Se encuentran en Wincester varios edificios de consideracion, entre ellos sus murallas, el Castillo, la Casa de Ciudad, y sobre todo la Catedral. Tiene la conveniencia de dos brazos del rio Itching, que sirven para todos los usos y comodidades del Pueblo.

57 Ademas de la Catedral hay seis ó siete Parroquias; pero hablaré de aquella, que es donde hay algo que contar. Me dixeron que el actual edificio es arquitectura del célebre Prelado de esta Iglesia Guillermo de Wickham, de quien hablé á V. tratando de Vindsor: fundó tambien un Colegio, que se mantiene unido á la Catedral. Los Católicos tienen á dicho Obispo por Santo; y sin embargo del abandono de nuestra Religion en este Reyno, todavía es muy estimada su memoria, y permanece su suntuoso Sepulcro al lado derecho de la nave mayor, entrando en la Iglesia. Consiste en una urna elevada con estatua de pontifical sobre su cama, al modo de tantas como hay de Prelados en nuestras Iglesias: junto á la cabeza hay dos figuritas de Angeles, y á los pies otras dos figuritas de Clérigos: todo de bellos mármoles; y aunque es obra anterior á la restauracion de las Artes, la cabeza y las manos son excelentes. Me parece que será así

como me dixeron, que esta obra se traxo hecha de Italia en el siglo catorce.

58 En el Coro estan colocadas varias urnas con las cenizas de diferentes Reyes, y Reynas, que han florecido en varios siglos, así Ingleses, como Saxones y Normandos; es á saber, Egberto, Adulfo, Endredo, Edmundo, y Canuto, y dicen que está enterrado tambien el Rey Lucio, que pretenden fuese el primero de los Soberanos de Europa, que abrazó el Christianismo en el segundo siglo de la Iglesia.

59 Se encuentra asimismo un Sepulcro suntuoso del Cardenal Beaufort, con su estatua vestida de púrpura, y lo demas perteneciente al traje Cardenalicio. Hay tambien otras memorias sepulcrales de diferentes tiempos: en algunas se ven figuradas las imágenes de los que están enterrados, no solamente desnudas, pero descarnadas, y casi esqueletos, como si hubieran de servir para estudios anatómicos.

60 La arquitectura de la Iglesia es de estilo gótico; pero alterado con renovaciones: se ven en ella grandes vidrieras pintadas con imágenes: consta de tres naves y en las paredes hay muchas lápidas sepulcrales, distinguiéndose las de los Católicos en que tienen una cruz.

61 Salimos de Wincester para Portsmouth, hasta donde dixeron que habia veinte y seis millas. Varios trozos de dicho territorio son Dunas como las pasadas, con destino á pastos, y siembra de granos: otros hay sumamente frondosos de árboles y tales son las inmediaciones del Lugar de Walten, por donde se atraviesa, cuya amenidad se extiende algunas leguas. Se pasa tambien por los Pueblos de Wicham, y Seet.

62 A la vista de Portsmouth se baxa una colina, formándose despues una llanura como de una legua de ancho, en cuyo término tiene su situacion este puerto, y famoso arsenal. Desde luego descubrí un bosque de Navíos en el puerto, y canal, y antes de llegar se encuentran muchas Casas de Campo, y una larga y dilatada calle, donde vive gente de mar. Dicha Ciudad está en la Isla de Portsey, que se une al continente por un puente al lado del Norte. Hay otras dos Islas contiguas mas al Oriente, y son Haling, y Thorney.

63 La Ciudad, segun me dicen, consiste en un vecindario de seis, ó siete mil almas; pero este número crece indeciblemente en tiempo de guerra. Como hace poco que nos hemos puesto en paz con los Ingleses, y todavía subsiste en su vigor la

orden de no permitir á ningun extranjero la entrada en el arsenal, he tenido que contentarme con ver desde fuera parte de la arboladura de los Navíos que estan en el astillero. Hemos ido con un barquillo paseándonos por el puerto y acercándonos á muchos, y grandes Navíos de guerra, que estan anclados; pero me contenté con ver desde lejos algunos de los que perdimos en dicha última guerra.

64 Cabalmente me hallo en Portsmouth quando se trata de sacar el Real Jorge, que se fué á pique meses ha, como V. sabe. Para esto ha inventado una forma de bronce un Maquinista llamado Tracey, dentro de la qual se debe él, ú otro poner, y baxar al suelo del mar, donde debe manejarse para abrazar con una cadena, que está dispuesta, todo el Navío al rededor. Esta forma es al modo del Maniqui, de que usan los Pintores para hacer estudios de ropas, pudiéndose mover y doblar los brazos, las piernas, &c. mediante ciertos pedazos de cuero, que bien atado suple en dichas partes. En la de la cara tiene un cristal muy recio para ver algo en aquella profundidad; y para renovar el ayre, y poder vivir, salen de la misma parte dos conductos tambien de cuero, que deben llegar sobre la superficie del mar. Es-

tan formados en linea cinco, ó seis grandes Navíos, á fin de operar con gruesos cables, y otras maniobras á un tiempo. Ultimamente todo está dispuesto para dar al Público uno de los mayores espectáculos, que se habrán visto, y que sin duda podrá ser de gran satisfaccion para la nacion Inglesa.

65 Si le he de decir á V. la verdad, bien que no lo entiendo, he concebido desde luego, que ha de salir mal esta empresa, considerando los muchos meses que está sumergido el Navío, su porte de mas de cien cañones, y otras circunstancias de la operacion, que se ha de hacer debaxo, y encima del agua. Oigo que dentro de ocho dias se dará este espectáculo, y en efecto ya vienen de Londres, y otras partes muchos curiosos para verlo: pero yo no me quiero esperar, porque los ocho dias acaso serán quince, y porque segun lo que he visto, no ha de tener efecto, ni es cosa de estarse uno aquí tanto tiempo pudiéndolo emplear mejor.

66 La Isla de Portsey, donde está Portsmouth, es de quatro, ó cinco leguas de circunferencia: se tiene por mal sana y no es buena el agua. La Plaza es fortísima, y en este siglo le han añadido varias obras para su mayor seguridad: se hace mucho comercio, y la mayor parte de su poblacion es gente de

de mar , como en la Isla de Wight , que está enfrente , distante cosa de dos millas. Me he contentado con ver lo que desde aquí se puede alcanzar , y con saber que tiene unas veinte millas de largo , y doce de ancho : que está muy poblada , bien cultivado su terreno , y por consiguiente abundante : que gran parte hácia el Norte es donde mas pastan sus ganados por la copiosa yerba , y que la lana se estima como de la primera calidad entre las de Inglaterra : que sus principales Pueblos son Newport , Cowes , y Yarmouth. La que llaman Rada de Spithead está entre Portsmouth , y la Isla de Wight , y es donde comunmente se unen las grandes flotas y expediciones. Dicha Isla está muy fortificada por la naturaleza , y el arte , pues la mayor parte tiene rocas que la defienden , y en donde no , Castillos y otras defensas. Estoy disponiendo mi marcha , pues aquí no hay tanto que ver para mí como hay para un hombre de guerra , quien seguramente hallaría mucho que admirar y aprender , mayormente siendo de los destinados al servicio marítimo. Los navíos , fragatas , y demas buques de guerra , ó de comercio , son los muebles mas importantes de este Reyno , y en que principalmente estriba su poder y riqueza.

67 Esta Nacion tan mirada en llevar á
la

la mayor perfeccion los otros muebles, ya sean domésticos, ó de qualquiera especie en todo género de Artes, y manufacturas, vea V. quanto estudiará para poner cada dia mas en el último grado de perfeccion los que tanto les importan.

68 Yo soy de dictámen, que en el intervalo desde una guerra á otra es infinito lo que se estudia este punto; y efectivamente quando se presentan á sus contrarios, siempre es con alguna novedad en el aparejo, y disposicion de sus buques, en la calidad y modo de manejar las armas, ó en otras particularidades relativas á la ligereza de los navíos, &c. que han ignorado sus contrarios hasta verlas poner en práctica. Esto debia dar mucho que pensar á las otras Naciones, y servir de estímulo para imitar á la Inglesa.

69 No puedo menos de decir á V. en alabanza de los Ingleses, el buen trato de las posadas, el aseo y abundancia que he observado aun en las de los Lugares mas cortos, por donde he pasado en esta caminata: la limpieza, y aun la delicadez de las camas, la perfeccion de los caminos, la atencion de los postillones. A ninguno he oido hasta ahora descomponerse con malas palabras, ni usar la menor impertinencia con las personas que lleva, ni enfadarse con los caballos, ni aun

can-

cantar , como hacen los nuestros y los de otros paises , que no seria lo peor , si no prorrumpiesen algunas veces en disparates , y palabras descomedidas , como V. sabe.

70 Esta Nacion no sufre semejantes impertinencias : las castigan las leyes, y una cierta crianza se dexa ver en las mas personas de la plebe. No gastan afectaciones , ni muchas palabras quando se trata de agasajar al pasagero , quien se ve precisado , como yo me veo , á alabar estas buenas costumbres ; y aunque en la realidad sean muy caras las posadas , acordándose uno del buen trato que experimenta , no le queda accion para rebaxar de la cuenta que le presentan.

71 Voy á dar fin á esta Carta , porque acaso habrá buena ocasion para dirigirla á España , pues van á partir algunos bastimentos. Si no la hubiere de mi satisfaccion, la llevaré conmigo á Londres , adonde pienso llegar dentro de tres , ó quatro dias , y desde allí la enviaré. No hay ahora tiempo para mas. En dicha Ciudad será otra cosa , y mas si encuentro cartas de España , que las deseo , en particular las de V.....

Portsmouth. 1783.

CARTA XII.

1 **A**migo : mi viage desde Portsmouth á esta Ciudad de Londres ha sido tan feliz como el de Londres á Portsmouth , aunque mas corto , por no haber hecho el gran rodeo que en el otro , con el fin de ver las tierras , y Ciudades que he referido á V. Hay , pues , desde Portsmouth hasta aquí por la via recta setenta y dos millas.

2 Despues de atravesar la llanura en cuyo extremo está dicha Ciudad , se sube la misma cuesta que dixé al baxarla , la qual ni es mucha , ni penosa , mediante la perfeccion del camino. Los postillones y carruageros Ingleses no hay que temer que violenten , ni apresuren á los animales en las subidas , por cortas que sean ; y qualquiera que lo pretendiese se cansaría en valde : los mismos postillones se apean en dichas subidas , aunque sean de nada ; y los caballos les pagan este buen trato quando se acaba la cuesta , pues sin arrearlos van que vuelan.

3 Así dicen , que los postillones Ingleses son amigos de sus caballos , y los Franceses verdugos. En efecto hay grandísima diferencia de los unos á los otros ; pero tambien la hay en que los dueños de los carrua-

ges de posta y caballos son en Inglaterra los de las posadas, y los postillones criados, hijos, ó dependientes de las mismas, y por tanto les interesa mas el cuidado de su hacienda.

4 Despues de la cuesta, que dixé, se entra en una bella y frondosa campiña, cubierta de pastos, y de árboles, particularmente robles, con muchas Casas de Campo por toda ella. Hasta Petersfields se caminan diez y ocho millas, y se atraviesan antes dos, ó tres Lugares pequeños, y luego grandes y dilatadas Dunas.

5 Antes de Petersfields se pasa por un estrecho valle por donde va el camino entre dos sierras elevadas, aunque en comparacion de las nuestras menos que medianas; porque en Inglaterra hay muy pocas cordilleras, y son cortas, y sin elevacion considerable, y esto ha facilitado mucho la construccion de canales, y caminos. Estas, que yo atravesé, estan hechas una alfombra verde todo el año, aun ahora que es lo fuerte del Verano, y se unen con las llanuras, ó Dunas de Wincester, Salysburi, &c. que son las mas abundantes de ganado lanar, como tengo dicho á V.

6 Aunque en estas Provincias de Inglaterra hay menos árboles que en las otras, recrea mucho el continuo verdor del suelo, causado de las freqüentes lluvias de todas las estaciones.

ciones del año, al modo de lo que vemos en Vizcaya, Galicia, y Asturias, donde rara vez se pierden las cosechas por falta de agua, y muchas por la abundancia y continuacion de las lluvias.

7 Desde Petersfields hasta Godalming cuentan veinte millas, y se entra en el Condado de Surrey: va alternando el camino que siempre es bueno, entre frondosas arboledas, tierras de labor y de pasto. Se pasa por el Lugar de Sippock. Casi todos los Pueblos que yo he visto vienen á reducirse á una calle á lo largo del camino real: todos, aun los mas pequeños, forman un agradable aspecto por la belleza de las arboledas que les acompañan: desde luego en las mismas lineas del camino se descubren las insignias de las hosterías, que suelen ser objetos de bulto, y algunos se ven un quarto de legua antes de llegar.

8 Godalming se halla en un vallecito entre dos colinas, lo mas bien situado, y frondoso. La hostería, en la qual hicimos noche, es de lo mejor que he visto, atendiendo al aseo, propiedad, y quanto puede apetecerse: se encuentran otras de la misma calidad en dicho Pueblo, desde el qual hasta Londres se regulan treinta y tres millas. Se pasa por Guildford, Pueblo considerable y rico á causa de su tráfi-

fico. El rio, que creo se llama Wey, es navegable desde Godalming, y hasta el Thames, por el qual se lleva mucha madera á Londres. La situacion de Guildford es en el declive de un collado corto y suave, y todos sus contornos son frondosos. Se pasa por otro Pueblo llamado Riply, despues por el de Coban, junto al qual está el célebre Jardin, Parque y Casa de Campo del mismo nombre.

9 Por Coban atraviesa el rio Mol, que quiere decir Topo, porque en su carrera se esconde baxo tierra, y vuelve á salir á manera de nuestro Guadiana en Extremadura, y de algunos riachuelos que yo he visto en otras partes de España. Este rio entra en la Casa de Campo referida, y contribuye grandemente á hacerla deliciosa. Lo es en efecto quanto puede darse: la desigualdad del terreno, variado de lomas, y vallecitos, de llanuras, y sitios escarpados, dieron motivo al que formó este plan de poner en obra cosas caprichosas, y en distancias proporcionadas, agradables puntos de vista. Uno de ellos es una especie de pabellon construido á la gótica, con sus muebles, como sillas, bancos, &c. del mismo estilo gótico.

10 En otro parage elevado como el anterior sirve de punto de vista un Templecito

to de estilo griego de figura quadrangular, con decoracion dórica, y consiste en dos pórticos sostenidos de seis columnas en las fachadas de la latitud, y en las de la longitud otras columnas resaltadas, con sus triglifos y metopas en el cornisamento, y en los frontispicios hay ornatos de escultura.

11 Parece que han querido imitar un Templo dedicado á Baco; pues en medio de la pieza interior de este templecito, ó *Sacellum*, como llamaban los antiguos, hay sobre su pedestal una bellísima estatua antigua de Baco. Las paredes al rededor estan grandemente adornas, siendo lo mas particular de este ornato doce cabezas de Emperadores Romanos igualmente antiguas, por lo menos la mayor parte de ellas.

12 En otra de las eminencias está puesta una gran tienda, á imitacion de las que usa el Gran Turco, ó el Gran Visir quando estan en campaña. Es de una fortísima tela estucada encima, y me dixeron que se tiene la curiosidad de renovarla, y volverla á estucar, pintar, y dorar cada ocho años. En los sitios mas baxos hay otros objetos de distancia en distancia, no menos caprichosos que los antecedentes.

13 Entre otros está figurada de piedras, y otros materiales verdaderos la ruina como de un arco triunfal con sus casetones

en lo que se figura existente del arco, y varios nichos en los pilares, con urnas sepulcrales en ellos, algunas verdaderamente antiguas, y otras á imitacion de aquellas.

14 A esta ruina aparente no le falta circunstancia para que parezca verdaderamente antigua, como las que permanecen en Roma, y en otras partes de Italia; pues al modo que en aquellas, tambien en estas han crecido arbustos entre las piedras, han serpeado yedras por ellas, y nacido raices: de modo que la naturaleza ha concurrido admirablemente para hacer mas graciosa esta invencion del arte; y para que no falte nada á la ilusion, se ven por el suelo piedras y pedazos, como si se hubieran caido del edificio.

15 En otro parage se representa de fábrica una casa gótica, ademas de la referida, arruinada en parte. Sobre el rio, ó canal se ve un puente graciosamente ideado, cuya materia son piedras pomez, litófitos, y otras mariscas muy curiosas, recogidas para este efecto. Sobre todo es dignísima de ver la gruta artificial, compuesta interiormente de piedras cristalizadas, de mucha suerte de petrificaciones, como conchas, caracoles, de los que llaman cuernos de Amon, y de otras mil cosas: sus caprichosos ingresos, sus espacios interiores, senos, y manantiales de agua, que des-

destila y corre de diferentes modos , no pueden excitar la menor idea de que todo aquello sea una obra artificial : es menester saberlo , y mas habiendo nacido sobre la misma gruta , y en la circunferencia árboles de varias suertes.

16 Hay en esta Casa de Campo su canal con abundancia de pesca , y cisnes : grandes arboledas , que alternan con prados ; y hasta una viña ha tenido su dueño el gusto de plantar , que es cosa singular en Inglaterra. Algun año me dixerón , que se habia sacado vino. Está resguardada de los vientos mas frios , y en un escarpado hácia el medio dia. Entre las plantas de árboles y arbus-tos hay un gran número de extranjeros traídos del Asia, América, y de las otras partes del mundo , de suerte que en quanto á esta clase tiene mucho de Jardin Botánico. Hay infinito plátano y de diversas hojas , cedros , pinos de Noruega , de Terranova , y otras partes, sin embargo de que no he visto , ni tengo noticia de que en Inglaterra haya pinares.

17 Tambien se encuentran aquí los árboles de América , que dan la cera en granitos : diversidad de encinas , entre ellas una que llaman Santa , cuyas hojas son mayores que las nuestras , y estan contornadas de una especie de bordado de otro color diverso del

verde. Hay otros grandes árboles, que llaman tulipanes, los quales dan por Junio flores semejantes á los tulipanes de nuestros jardines. Entre los arbustos hay uno, que llaman *Hipericon*, que atrae, y estrecha ordinariamente en sus raíces la tierra; excelente para fortificar las márgenes de las riberas, siendo por otra parte frondoso, como lo son los sauces que llaman lacrimosos; cuyas hojas son largas, y siempre inclinadas perpendicularmente hácia el suelo, ó hácia el agua en los rios, y canales, haciendo muy graciosa vista. En Aranjuez hay ya de estos árboles.

18. La disposicion como estan distribuidas y agrupadas tanta diversidad de plantas, así del pais, como extrangeras, es digna de toda alabanza, y lo mismo los Jardines de flores: las calles entre los objetos y puntos de vista que he referido, por lo regular son lineas tortuosas, que de trecho en trecho interrumpen la uniformidad, lo que observan igualmente los Ingleses en los canales, escondiendo en lo posible sus términos y fines con las mismas lineas. Esto se ve practicado en caminos reales; y con eso no solamente apartan de la imaginacion la fastidiosa idea de haber de caminar una linea recta de leguas, que se descubre de una vez, sino que la vista se recrea en registrar á menudo nuevos objetos.

19 Este delicioso, y casi encantado sitio es del Caballero Hockins, segun lo que allí me dixeron, cuyo gusto ya puede V. inferir qual será por lo que le he contado; y si habrán reparado en gastos dicho Señor, ó los que han reducido este sitio al estado que tiene ^r. No entré en la habitacion, ó Palacio por falta de tiempo y proporcion, y principalmente porque me dixeron que no era de gran consideracion lo que habia en materia de bellas Artes.

20 Cada uno de estos Señores tiene su particular aficion en sus Casas de Campo: quien á las Artes, quien á perfeccionar, y aumentar el cultivo de las plantas y flores. En ellas suelen tener excelentes Bibliotecas, Monetarios, y otras curiosidades. Pasan en ellas gran parte del año, particularmente en las vacaciones del Parlamento. Las perfeccionan, extienden, y hermosean con emulacion, y á competencia. Dueños de grandes riquezas, que la industria y el comercio ha traído á este Reyno, han procurado fixarlas en este modo, comprando en todas partes adonde llega su vastísima navegacion, quanto han po-
Y 3
di-

r El Caballero Hockins compró esta amena posesion por veinte mil libras esterlinas pocos años hace á Mr. Hamilton.

dido haber de exquisito y estimable.

21 De dichas Casas de Campo me han asegurado algunos que hay un millar en sola Inglaterra, repartidas en los sitios mas amenos de todas sus Provincias; y aunque V. rebaxe mucho de este número, siempre quedará muy excesivo. Resulta que yendo y viniendo sus dueños continuamente, dexan sus caudales en los tránsitos, y los esparcen en los territorios donde se hallan dichas Casas de Campo.

22 Me ha parecido solamente, que siendo tantas, ocupan un terreno muy considerable del Reyno, que pudiera ser mas útil destinado á la labranza, y por consiguiente á la poblacion; pero es de advertir, que en los grandes recintos de dichos lugares de recreo se mantiene infinito ganado; pues hay porciones considerables destinadas á prados. Tambien los hay para siembra de granos: se logran grandes ventajas de la madera, &c.

23 Sea como quiera excesiva esta parte del Reyno destinada al placer, veo que él está muy poblado. La circunferencia de la Casa de Coban, que he referido, es de quatro millas. Ademas de las cercas suelen hacer los Ingleses fosos en la parte exterior de sus Parques y Jardines, lo que hace mucho mas difícil el asaltar las paredes.

24 Seguimos nuestro camino á Londres, pasando primeramente por un Pueblo llamado Esher, en cuyas inmediaciones está una Casa de Campo y Parque perteneciente al Caballero Enrique Pelham. En este parage tuvo la suya el Cardenal Wolsey, adonde se retiraba muchas temporadas durante su privanza con Enrique VIII. Luego se pasa junto á las cercas de los Jardines de Kingston, habiendo entrado en el Condado de Surri. De estos Jardines hablaré algo mas adelante, y de las frondosas riberas del Thames desde aquí, y desde mas arriba hasta Londres, que dista doce millas.

25 Todo este espacio es una continuacion de arboledas, de Lugares, y Casas de Campaña muy cercanas entre sí, y á los Pueblos. Se dexan tambien á un lado del camino las cercas de Richmond, Jardines pertenecientes al Rey, cuya circunferencia me aseguraron que llegaba á seis millas, y estan contiguas al Sitio Real de Kew, que pienso ver, y referir á V. lo que encuentre de particular en él.

26 Despues se atraviesa el Lugar de Putney, bellamente situado en la ribera del Thames, que se pasa por puente de madera y luego se atraviesa tambien otro Pueblo dividido del anterior solo por el rio, el qual se

llama Fulham, y en ambos hormiguea la gente. Se pasa luego por el Lugar de Brompton, y últimamente por Kingtbridge, que es un arrabal de Londres, no viéndose por todos lados en estas millas últimas sino Casas de Campo, y otras, que á poco mas que se unan se incorporarán con esta desmedida Ciudad.

27 Aunque llegué á ella con firme propósito de describírsela desde luego á V. en la forma que es posible hacerlo, segun mi plan, habiendo gastado ocho dias desde que vine sin cesar de ver y escribir, y mas de otros treinta antes de emprender el viage que acabo de contar á V. no me quiero todavía empeñar en ello; y antes le diré algo de lo que he observado en varias expedicioncillas por estos alrededores, en donde tanto como en el mismo Londres he visto cosas dignas de la noticia de V. Una de estas caminatas ha sido á tres Sitios Reales, que son los de Kensington, Kiw, y Hamptoncourt.

28 Kensington es Pueblo situado dos millas al Poniente de Londres, en donde se encuentra un Palacio Real, hasta el qual hay abierto un camino por el Parque de S. James, y por Hide Parc, que estan unidos. Dicho Palacio es pequeño, con vistas al jardin, y no tiene particular decoracion; pero dentro de él hay buena porcion de estimables pin-

pinturas. En dos de las primeras piezas ví dos obras de Cárlos Cignani , y son un carton, que representa á Cupido , y otro el rapto de Europa. En otra pieza un Cupido de Vandick, un hombre , y una muger de Giorgione. Se encuentran tambien en ella varios quadros , y retratos de Pintores modernos. En otra sala el retrato de Thomas Moro , de Holbein ; una cabeza de muger de Tintoreto ; otra de Basan por el mismo. Mas adelante se ven diferentes retratos , entre ellos una cabeza , que tienen por de Tintoreto.

29 En la pieza de vestir la Reyna hay obras de Woverman , de Durero , de Wosterman , Bambocio , y de otros. En una galería los retratos de Enrique Octavo , y de Catarina de Aragon su muger , de Holbein ; la Reyna Isabel de Inglaterra , de Zúcaro, Cárlos Primero , de Vandick ; tres , ó quatro de otras Personas Reales , de Keneller ; otros de Peter-Leli ; y dos bellísimos del tamaño del natural , y cuerpo entero de Velazquez, los quales representan á nuestros Reyes Felipe Tercero , y á su muger la Reyna Doña Margarita.

30 En otra gran sala hay un S. Bartolomé del Españoletto ; una Sacra Familia del viejo Palma ; una Venus estimada por de Ticiano ; y otra con Cupido , de Miguel

Angel : quatro asuntos fabulosos de Cignani, algo de Basan , y de Pintores Flamencos , &c. En un Gabinete se encuentra entre otras cosas , una Herodías con la cabeza del Bautista , de Leonardo de Vinci , una Lucrecia de Caraci, y un emblema de la Religion de Güercino. En otro Gabinete hay pinturas de Holbein , del Parmegiano , de Julio Romano , de Schiavone , de Ticiano , de Basan , de Pablo Veronés , de Giorgione , de Seghers , de Bril, de Roterhamer , y de otros , que no especifico por no alargar.

31 Tambien hay una galería llena de quadros, los mas retratos , y entre ellos uno del Duque de Alva Fernando Alvarez de Toledo por Ticiano : los hay de Keneller , de Holbein , de Pourbus , de Rembrant , de Tintoreto , de Vandick , &c. y tambien un dibujo en grande por un tal Casanova , que conocí en Roma , del famoso quadro de la Transfiguracion de Rafael de Urbino.

32 El Sitio Real de Kiw , unido al de Richmond estos años últimos, distante de Londres unas ocho millas , nada ofrece de particular por lo que toca al Palacio , pues es pequeño , de ladrillo , sin decoracion exterior, con pasillos , y piezas de bastante angostura: sin embargo pasa allí el Rey algunas temporadas. Tampoco es de consideracion el número

mero de las pinturas con que está adornado interiormente. Una gran parte son vistas de Londres, de Venecia, Nápoles y otras Ciudades: algunas ideales: cantidad de Países: se ven los Retratos de Rey y Reyna actuales, de Benjamin West, Pintor de mérito, que está á su servicio: un bello retrato de Vandick: Jesu-Christo cenando en casa del Fariseo, de Pablo Veronés, &c.

33 Lo mas notable de este sitio es su amenidad, el dilatadísimo Parque, y Jardines, que se han formado de veinte y cinco años á esta parte, hallándose en ellos quanto ha podido imaginar de vario y agradable el gusto de los Ingleses en esta materia. No ha faltado entre ellos quien ha criticado muy bien esta gran adquisicion. Hay una infinidad de bosquecillos, que cada uno forma un todo hermoso; y pasando de un espacio á otro, se halla uno, sin advertirlo, con otro objeto igual, pero totalmente diverso de lo que acaba de ver.

34 De trecho en trecho se elevan entre los árboles, haciendo puntos de vista, edificios caprichosos, y de puro ornato: entre ellos un templecillo redondo dedicado al Sol, con ocho columnas de órden corintio sobre zócalo al rededor. Me dixo quien lo enseñaba, que era tomado de las antigüedades de Balbek.

bek. En otro parage se eleva una torre octógona chinesca de cerca trescientos pies de altura, y dividida en diez partes, ó zonas con aleros en cada una, y especie de dragones en sus esquinas. En el plano de tierra hay una sala y pórtico al rededor, sostenido de columnas sobre el mismo estilo.

35 Otro punto de vista es una imitacion de edificio arabesco: me dixeron, que de la Alhambra de Granada, pero si es así no tiene semejanza ninguna. Andando por aquellos *viales*, ó caminos, casi siempre tortuosos, se tropieza con un fingido pórtico, ó arco antiguo, que se figura arruinado por el tiempo, y contribuyen infinitamente á la ilusion los trozos de fábrica caidos en el suelo, las hendeduras de lo que está en pie, y los arbus-tos, y yerbas nacidas, como se ve en las verdaderas ruinas.

36 Continuando al rededor del gran Parque entre estos bosquécillos, se da con un templecillo dedicado á Arethusa, el qual tiene su pórtico rectángulo con doce columnas de orden corintio, imitacion de arquitectura griega. Se ve tambien en distinto parage imitando un Pagoda, ó templo chinesco.

37 En otros sitios se encuentran otros dos templecillos, el uno de la Fama con pórtico de diez columnas dóricas, adornado el fri-

so de morriones , vasos , pateras , &c: el otro de la Victoria sobre una elevacion facticia de tierra amontonada para este solo efecto , y está adornado de diez columnas de orden jónico. Todos estos templecitos son como grandes modelos : algunos de madera pintada imitando perfectamente el mármol , y otras piedras , segun pide el caso.

38 Tienen por lo regular en medio una pieza , ó pabellon redondo , ó quadrado , que cómodamente puede servir para el divertimento de muchas personas que quieran juntarse á comer , ó á jugar. Sus dimensiones son varias ; pero me parece que el mas pequeño será igual á lo que llaman la Glorieta en ese Sitio del Retiro cerca de la puerta de Alcalá ; con la buena diferencia , que aquí se ha tomado de Vitruvio , y de la antigüedad lo que han hecho , y ahí en todo se pensó menos en elegante architectuta.

39 Es dilatadísimo el espacio entre tanto bosquecillo , calles de árboles , y lo demas que he referido á V. formando una esplanada con cierta desigualdad , que tambien contribuye á que no parezca fastidiosa , y lo mismo resulta de su natural alfombra de yerba casi siempre con verdor. Este espacio , en el qual no hay árboles , lo disfrutan pastando en él manadas de ovejas , muchas vacas , y

cabras. Las sendas y calles por donde se anda estan macizadas con arena y guijo de modo que parecen hechas de cal y canto.

40 De tanta variedad de objetos extraños resulta, como V. puede considerar, cierta satisfaccion para qualquier persona de gusto, y se aumenta con la vista de un canal facticio, que atraviesa lo largo del Parque, serpeando al modo de las calles, y jardines, y ocultando siempre su principio y su fin, en cuyo canal divierten tambien los cisnes que se ven en él, y en sus orillas.

41 Mucho tendria yo que añadir á la descripcion de Kiw, si me hubiera de detener en el Jardin Botánico cercano á la habitacion Real, en la infinidad de sus plantas, en la disposicion, y órden como estan puestas, y separadas las flores, los árboles, y arbustos, agrupados en parte, y en parte alineados, &c. en los invernáculos, y en lo demas perteneciente á semejantes sitios.

42 Ví una máquina de agua á un lado del referido Parque, que viene á ser un cubo de fábrica, con una especie de caracol, ó rosca en medio, que chupa el agua de una profundidad de doce, ó mas varas al nivel del Thames, que pasa muy cercano de este sitio.

43 Toda la máquina del medio, de la qual

qual salen espigones de hierro , la mueve mediante algunas ruedas un caballo , subiendo la cantidad de un muslo de hombre , alternando aquellas roscas , ó caracoles en vomitar el agua el tiempo de un minuto, y la suministran á la ría , ó canal del Parque , á los Jardines, &c. Todas las inmediaciones de este sitio estan pobladas de varias Casas de Campo.

44 Para ir de Kiw á Hamptoncourt pasé por los Lugares de Richmond , y de Twichenham, y por delante de una Casa de Campo , donde me dixeron que habia trabajado sus obras el famoso Poeta Pope. No puedo explicar á V. la frondosidad de arboledas, la multitud de Casas de Campo , excelencia del camino, concurso de gente que transita por todas partes, de suerte que todo parece una poblacion.

45 Llegué á Hamptoncourt , cuyos jardines terminan por el lado de medio dia en la ribera del Thames. Este es uno de los mayores Palacios del Rey de Inglaterra , sin embargo de que no me pareció correspondiente á la fama que tiene , ni á la grandeza de su dueño. Su fachada carece de decoracion, alternando en ella , y en el primer patio ciertos torreones , ó cubos de quando se fundó , siendo toda esta obra de ladrillo. Se ven algunas cabezas puestas en las paredes de

de estos torreones, baxo de las quales se leen los nombres de lo que representan: algunas son de Emperadores, entre ellas de Trajano, Adriano, &c. pero en sitios donde no vienen al caso, ni sirven de ornato. En un lado del segundo patio hay un pórtico rectángulo de catorce columnas, por donde se entra al Palacio.

46 La escalera carece de cierta magnificencia en su caxa, revestida la mayor parte de maderas: se ven pinturas de los doce Césares, y varias historias Romanas, executadas por Verrio, acreditado Pintor Italiano en tiempo de Guillermo Tercero. Una de las primeras antecámaras tiene en sus paredes gran porcion de armas distribuidas con cierta simetría, y dicen que hay bastantes para poder armar mil hombres. Se ven allí varios retratos, que representan Almirantes de este Reyno.

47 No se puede negar que lo interior de este Palacio es grande y espacioso, mas de lo que se concibe por defuera, adornado de buena porcion de quadros, y otras cosas. Gran parte de aquellos son retratos; el de Guillermo Tercero es de Mitens, imitador de Vandick. Se ven diferentes buenas copias de quadros singulares, aunque algunas las quieren hacer pasar por originales, parti-

ticularmente del Corregio , entre estos una Santa Familia con Santa Catarina. Del Schiavone es una nuestra Señora con el Niño dormido : de Vandick un excelente retrato del Rey Cárlos Primero.

48 En un dormitorio ví un gran quadro con figuras del natural , de Horacio Gentileschi , y es la historia de Josef y Putifar: en un Gabinete de paso dos quadritos del Güercino , y ambos representan á nuestra Señora con el Niño ; un Descanso con figuras del natural del Doso ; una figura de muger de medio cuerpo de Sebastian del Piombo; un retrato tambien de muger de Rembrandt; algunas cosas del estilo de Vinci ; un S. Francisco de Guido ; y un retrato de Cárlos Segundo hecho por Vandick.

49 En el quarto de la Reyna hay una bóveda pintada á fresco, de Tornill, que representa la Aurora : otras muchas de este Palacio estan igualmente pintadas , y algunas son de Verrio. En dicha pieza se ven quadros de Mitens , y de Rici. En otra se conservan nueve famosos Cartones originales de Andres Mantegna , ó del Sarto , como se entiende vulgarmente. Estan pintados sobre lienzo de aguadas , y son diferentes asuntos de la historia Romana. Del citado Rici se ven algunos quadros repartidos por estas piezas , y en una de

ellas hay un bacanal de Ciro-Ferri , una gran copia de la Galatea de Guido , y un retrato de Antonio Corregio , que lo estiman original del mismo.

50 Hay en otras salas retratos de diferentes Autores , entre ellos el de D. N. de Guzman , Embaxador de España á esta Corte , muy bien hecho , los de Felipe Tercero , y de Alexandro Farnesio executados por Pantoja , y diferentes retratos de Mitens. El principal ornato de una de las salas consiste en ocho quadros , que representan la destruccion y ruina de la armada de Felipe Segundo , llamada *la invencible* , que pereció en estos mares por causa de una furiosa tempestad.

51 Se encuentran tambien en estas últimas salas un quadro de Veronés , y es Bersabé en el baño; una Sibyla, de Artemisa Gentileschi ; el retrato de un Duque de Nottingham , de Zúcari ; y en la gran sala que llaman del Consejo , hace gran papel en uno de los testers , el gran Duque de Alva D. Fernando Alvarez de Toledo , figura á caballo pintada por Rubens. Está adornada la misma sala de otras muchas pinturas de Schidone , de los Basanes , de Tintoreto , que representó las Musas ; y de Palma el viejo es la Adoracion de los Pastores , &c.

52 No me detengo en otras menudencias

eias por no cansar á V. Una de las cosas que dieron mas fama á este Palacio fueron los célebres Cartones de Rafael, en que representó los Actos Apostólicos para texerlos en Flandes de orden de Leon X; pero ya no estan allí, y estos años últimos se trasladaron al Palacio de la Reyna junto á esta Ciudad, de los quales hablarémos despues.

53 El desgraciado Cardenal Wolsey, quando lograba la privanza de Enrique Octavo, hizo edificar el Palacio de Hamptoncourt, que despues aumentó notablemente, y adornó de jardines el Rey Guillermo Tercero. Me dixeron por cosa particular, que el Palacio consta de setecientas piezas, y mas quise creerlo que contarlas.

54 Vi en una de ellas un modelo de madera para un suntuoso Palacio, que acaso querrá edificar el presente Soberano. La Capilla de Hamptoncourt es medio gótica, sin cosa notable de que hablar. Un patio moderno del Palacio es de costosa, pero mala arquitectura. Mucho mejor es la fachada, tambien moderna, que corresponde á los Jardines, y consiste principalmente en quatro columnas corintias sobre un cuerpo rústico con frontispicio triangular adornado de escultura.

55 Los Jardines son como otros, que ya he referido sobre el estilo Ingles, y forman

una media estrella algunas de sus calles , terminando en la ribera del Thames , descubriéndose desde allí un frondoso territorio. Hay tambien en dichos Jardines estanque , y canal , que vá hácia el rio , y algunas estatuas de bronce , copias del antiguo.

56 Volví á Londres por camino diverso , pero igualmente bueno , y poblado que el anterior , y fué con el ánimo de ver algunas Casas de Campo de las muy celebradas que se encuentran en esta ribera de Poniente del Thames , que es ciertamente la mas bella y frondosa , que se puede dar. Dicho rio no es aquí una sombra de lo que es en Londres , sino muy mediano , y de aguas cristalinas.

57 Atravesé los Pueblos de Isleworth , Brentford , y otros , hallándose cercanos los de Kingsbridge , Kensington , Brompton , Chelsea , Hammersmith , Fulham , Twickenham , &c. que con las muchas caserías parece que forman una continua poblacion hasta Londres. Llegué , pues , á la Casa de Campo del Duque de Northumberland , llamada *Sion-House* , distante siete ú ocho millas de Londres.

58 Fué antiguamente Convento fundado por Enrique V. para Monjas de Santa Brígida , reducido despues á Palacio , y sitio de re-

recreo: el primer ingreso está adornado de muchas y delicadas labores con dos columnas de orden dórico á cada lado de la puerta. Se suben unas quantas gradas para entrar en las salas; y delante la puerta, en la mesilla que se forma se ve executado en bronce el Gladiador moribundo por el original que se conserva de mármol en el Capitolio de Roma.

59 En la primer pieza hay tres excelentes estatuas Consulares antiguas de mármol. Tambien está allí un modelo del Apolo Pithio; y creo que si el Duque hubiera podido comprar el original, no lo hubiera dexado por dinero, segun su aficion á las Artes, y á otras cosas de luxo, y magnificencia.

60 Se entra en una pieza quadrada con adorno de doce columnas, y otras tantas pilastras de verde antiguo, y en la parte superior sobre el vivo de las mismas, doce estatuas copiadas del antiguo, entre ellas la Venus, el Antinoo, el Apolo, el Fauno, &c. y varios trofeos dorados en los entrepaños de las paredes: la riqueza del pavimento, y del techo es correspondiente, como un baxo relieve antiguo sobre una chimenea famosamente trabajada. Otra sala con especie de recessos, ó gabinetes en los testeros está curiosamente adornada con seis estatuas de mármol

enfrente las ventanas, copiadas de las mejores del antiguo: las paredes se ven pintadas de claro y obscuro sobre el gusto de los bajos relieves, y encima la chimenea estan las tres Gracias con otros mil ornatos de escultura.

61 No cede á ninguna de las otras en la riqueza de sus ornatos la sala inmediata, cuyo techo está pintado á imitacion de las Termas de Tito, de donde se han tomado muchos asuntos, y de las pinturas del Herculano. No me detengo en contarle á V. los ricos muebles de mesas, espejos, &c. y solo diré que entre las mesas hay dos de mosaico antiguo extraido de las Termas de Tito, que se compraron de la coleccion del Abate Furrieti en Roma, á quien conocí en aquella Ciudad, quando hizo vaciar hácia el año de 1759 las mas preciosas obras de escultura antigua.

62 Sigue una galería adornada de retratos pintados de todos los Condes, ó Duques de Northumberland, algunos bien hechos, y otros no.

63 En linea de quadros hay poco en esta Casa de Campo; pero los hay muy excelentes en la que este Señor tiene en Londres, de que hablaremos. Lo que se guarda en Sion-House es una Librería selecta, y Jardí-

dines muy correspondientes á la magnificencia y gusto de su dueño; los quales terminan en la ribera del Thames, y tienen, segun la costumbre, su canal, que serpea por ellos, y los separa de los Jardines de Richmond.

64 El gusto del Duque á la Botánica le ha empeñado en excesivos gastos, mandando traer y plantar árboles extraños de todas las partes del globo, formando con ellos calles y paseos; y aquí es, segun dicen, donde primero prevaleció la verdadera planta del Té de la China.

65 Continuando desde Sion-House por la ribera del rio entré á ver una de las mayores Casas de Campo de estos contornos, la qual perteneció al Banquero Child: el Parque es grandísimo, de algunas millas en contorno, con mucha caza de venados, cisnes, &c. dilatados prados, arboledas y canales. El Palacio es quadrado con torres en sus ángulos, y un pórtico sostenido de doce columnas, que es el ingreso del primer patio. No fué posible poderlo ver interiormente, y lo sentí mucho, pues me aseguraron que está adornado de buenas pinturas.

66 Entré despues en la célebre Casa de Campo del insigne Arquitecto Conde de Burlington, junto al Lugar Chiswick, cu-

yos Jardines y arboledas se han reducido al gusto que aquí reyna , contribuyendo la desigualdad del terreno á formar agradables puntos de vista. Los Ingleses naturalmente aborrecen la uniformidad de las plantas , y el orden de colocarlas en lineas rectas prolongadas : por tanto en este , y generalmente en otros Jardines , se ven mezclados árboles de mil especies , entre ellos laureles , álamos , olmos , cipreses , sauces , y fresnos de diversas suertes , robles , sabinas de América , y otros de diferentes regiones , sin contar los recintos donde tienen las huertas de frutales.

67 En el primer ingreso se presenta luego un obelisco , y algo mas adelante un templecito redondo con portada de columnas jónicas istriadas. Un poco mas allá se encuentra el estanque y canal , caprichosamente formados. El Palacio no es muy grande , pero de excelente arquitectura. La escalera exterior , que es parte de la fachada principal , tiene varios derrames hasta el plano , donde acaba su primer cuerpo almohadillado. Allí se forma un pórtico de diez columnas de orden corintio. A los lados hay dos estatuas del tamaño del natural , que representan á los insignes Arquitectos Iñigo Jones , y Andres Palladio , muy bien executadas.

68 Se entra en la primera pieza , que
es

es ochavada , y adornada de quadros. Los hay igualmente en la segunda , entre ellos una Magdalena de cuerpo entero , copia de Guido Rheni , hecha por Cárlos Marati : de este son originales una nuestra Señora de medio cuerpo con el Niño , y una representacion del Sacrificio de Noe al salir del arca: del Dominiquino es una Virgen tambien con el Niño de medio cuerpo ; un S. Gregorio de Schidone ; un retrato del Papa Inocencio Décimo de nuestro Velazquez ; el del Cardenal Baronio , de Federico Barrocio ; tres retratos de Vandick , uno de Rubens , otro de Rembrandt. La fábula de Salmacis, y Hermafrodito en figuras del natural , aunque no enteras , del Albano.

69 Se entra despues en otra sala igualmente adornada de quadros , entre los quales hay una Cabeza de Guido , que representa la Magdalena; un Nacimiento del Señor, de Cárlos Marati; una oficina de Alquimista, de David Teniers ; un retrato de Íñigo Jones , de Opson ; un quadrito de Pousin , y otras cosas. Pasando adelante se ven en otra pieza, primeramente una figura de muger plebeya de medio cuerpo , de D. Diego Velazquez ; la Tentacion de S. Antonio , de Caraci ; una Cleopatra del estilo de Vinci ; los Viejos acechando á Susana en el baño , de Pablo Ve-

ronés; una Oracion de Christo en el Huerto, del Güercino; una Venus dormida, del Albano; dos, ó tres retratos, de Vandick, un Belisario atribuido á dicho Autor. De Cortona hay un Rómulo y Remo con la loba, &c. y del mismo es un quadrito de Santa Inés adorando á nuestra Señora y al Niño: de Jordan un asunto alegórico. Se ven tambien allí varios paisés de Salvator Rosa, Vistas de Panini, y alguna otra cosa mas de Cárlos Marati, particularmente una nuestra Señora enseñando á leer al Niño.

70 En frente de la fachada opuesta al Palacio hay tres bellas estatuas antiguas Consulares, y otras, que son copias del antiguo, varias esculturas en mármol de leones y otros animales, jarrones, términos, &c. Sobre una columna está puesta una copia de la Venus de Médicis. Hay una puerta de orden dórico, y es de un recinto del Jardin, invencion de Iñigo Jones. Está notado en el friso el año de 1621.

71 El Lugar de Chelsea, en donde se encuentra un famoso Hospital de Inválidos con destino á la tropa de tierra, es uno de los sitios mas agradables en los contornos de Londres. La fábrica de dicho Hospital se eleva enfrente á una gran plaza frondosa de arboledas. Su decoracion consiste en una por-

tada , que se levanta sobre dos , ó tres gradas , adornada de quatro grandes columnas dóricas sobre zócalos , triglifos y metopas en el arquitrabe , y frontispicio triangular , que no me pareció correspondiente al resto de la fachada. Desde la portada se extienden á uno y á otro lado dos grandes alas de edificio , cuya linea va alternando en altura , pues á veces es baxa , y á veces alta. Se parece en esto al Palacio de las Tuillerías de París , donde se halla la misma interrupcion ; pero esto lo hallo contrario á cierta uniformidad , y carácter en obras suntuosas. Supongamos que la portada del patio grande del Escorial se hubiera hecho con la altura que ahora , y que á toda aquella extension de linea se le hubieran dado seis , ó siete elevaciones diferentes , como las hay en este edificio de Chelsea , me parece que perdería mucho de su grandiosidad : lo mismo digo del Palacio de Madrid , y de los mas célebres de Italia.

72 Tampoco me pareció bien aquí una torrecilla sobre la portada con quatro columnas en los ángulos para sostener una bola del remate. La portada opuesta en el lado del Jardin es como la expresada. Entre ambas se forma un vestíbulo de catorce columnas pareadas á cada lado , y otras en los extremos. En el friso de este lado se lee : *In subsidium*

et levamen Emeritorum , Senio , belloque fractorum , condidit Carolus Secundus , perfecere Guilielmus , et Maria , Rex , et Regina anno MDCXCII.

73 El Parque , ó patio interior está cerrado por los tres lados del edificio , y termina con verjas de hierro , que lo separan de un Jardin , del uso del Comandante.

74 En medio de dicho patio hay una estatua pedestre del Rey Cárlos Segundo vestido á la heroyca , que no es gran cosa. Me pareció de plomo , dada de un color amarilloso , con idea de imitar al bronce. En la extension del edificio hay oficinas , y habitaciones para sirvientes , y Oficiales ; y el número de los Soldados que aquí encuentran su descanso , y buen trato , es de quinientos , ó seiscientos. Ademas del mantenimiento , y vestido , les dan paga un dia á la semana para sus diversiones , ó necesidades. No acaban de ponderar la limpieza de los Refectorios , y otras oficinas. El Arquitecto fué Wren , el mismo que el de S. Pablo.

75 Inmediato al Hospital de Chelsea está la máquina de agua , ó la famosa *Pompe á feu* , como dicen los Franceses , porque con el fuego hacen subir el agua del rio inmediato ciento y treinta pies , y va por canales á diferentes quarteles de Londres hasta lo mas elec-

elevado de la Ciudad , haciendo mansion en varios depósitos ; de donde se distribuye en los barrios, y casas.

76 Ranelagh llaman á un sitio cercano en esta misma ribera del Thames , que es una casa de diversion cercada de agradables Jardines. Su figura es circular , sin decoracion exterior y su diámetro podrá ser como esa plaza de los Toros de Madrid. En el medio se eleva hasta el techo un trocito de arquitectura de muy poco gusto , y dentro hay otro adaptado á chimenea, con que dan calor á toda la circunferencia. En redondo , y al piso del suelo hay quartos para comer , y beber los que quieren durante las funciones de bayles, orquestas de música , y otras diversiones, que se tienen allí en la temporada de invierno, pagando cada uno para entrar el valor de dos, ó tres pesetas. Hay un gran órgano en parage propio , y lugar elevado para la orquesta.

77 Cerca de aquí, y mas inmediato á Londres está el Palacio llamado de la Reyna , que dexo para incluirlo en la narracion de aquella Ciudad , pues antes quiero que nos divirtamos un poco mas en sus alrededores hácia la parte de medio dia , y oriente , despidiéndonos de esta de poniente con decir , que uno de los terrenos mas caprichosos , frondosos y agradables al otro lado del rio es la campiña , que
lla-

llaman de Werbridge , en parage alto , y escarpado , de donde se descubre un largo pedazo de la ribera del Thames , y grandes praderías. En este parage hay gran número de Casas de Campo graciosamente situadas , y pertenecen á Señores , y á todos los demas que pueden tenerlas. Todo está lleno de bosques , y bosquecillos , como si hubieran nacido por casualidad , atrayendo la vista á diferentes puntos en aquella desigualdad de terreno.

78 Poniéndonos ahora en Londres , y pasando el rio por el puente de Westminster á mano derecha , como á la distancia de dos millas se llega al Vaux-Hall. Este es un dilatado Jardin de calles de árboles , que iluminan en las noches de verano con mas de tres mil faroles. Pagando un schelin , que corresponde á cinco reales , entra quien quiere á pasearse y divertirse. En el medio hay un edificio grande , como un templo , para los conciertos de música ; y para pasearse , en caso de llover , hay un gran cobertizo , y dos salas á la mano izquierda de la entrada. Sus paredes estan cubiertas de pinturas , que representan victorias , y conquistas de esta nacion durante la penúltima guerra. Una representa la toma de Quebec , con el retrato de cuerpo entero del General Hamerst , recibiendo con humanidad á los Canadienses , que vienen

nen á implorar su piedad , y presentarle algunos míseros tributos. Se ve tambien el General Wolff espirando en brazos de algunos Oficiales.

79 En otra parte se expresa la toma de Bengala por el famoso Lord Clive : en otra la toma de Manila por el General Drapper, que se vió precisado á abandonarla luego. Se ven asimismo algunos triunfos conseguidos en Alemania por Milord Gramby : varias acciones navales con las medallas , y nombres de los Almirantes victoriosos.

80 ¿Quien ha de negar , que estos testimonios del valor , que se exponen á la vista de todos , son unos incentivos para que otros se inflamen á conseguirlos por medio de arduas empresas? Los Ingleses imitan en muchas de sus acciones á los antiguos Romanos, que conocian mejor que otras Naciones los admirables efectos de estas honras , y así las decretaban á los varones de particular mérito en todas lineas ; pero señaladamente á los Militares.

81 Nuestra Nacion , que se pica tanto del honor , ¿que no haria , ó que no harian los particulares , si viesen que en llegando á un cierto grado de heroycidad , habia de eternizarse su memoria con mármoles , y con colores? El Rey de Francia , como escribí á V. desde París , manda hacer á su costa es-

tatuas de los grandes hombres en letras, armas, &c. que se han singularizado en servicio de la patria, para colocarlas en la gran galería del Louvre. Aquí no esperan á que lo haga el Soberano, sino que se anticipan los particulares, y los cuerpos en tributar estas honras.

82 Todo el Vaux-Hall al rededor está lleno de quartos al modo del Renelagh para comer y beber quien quiere por su dinero. El sitio de la orquesta está bastante elevado del suelo, y hace una comparsa muy particular, con su grande órgano dorado en el remate.

83 Es notable el golpe de música de todo género de instrumentos, que la mayor parte de la noche, á excepcion de cortos intervalos para descansar, divierte á los concurrentes con mil géneros de conciertos; y no es creible la gente que se junta de todas clases en las noches destinadas á estos divertimientos, cuyos gastos necesariamente han de ser excesivos; pero considerando la multitud de los que concurren á él, como lo experimenté en una noche que me llevaron á ver este espectáculo, debe corresponder muy bien la ganancia.

84 Todo el mundo se apea para entrar en este delicioso recinto, y observé al salir, que los coches llegaban en el camino hasta mas de

de una milla de distancia en dos, ó tres hileras.

85 A cierta hora en uno de los extremos del Jardin suele darse el espectáculo de un artificio de fuego, con fingida *cascada* de agua, que parece naturalísima. Le confieso á V. que el todo de este sitio de diversion me sorprendió, y conocí adonde llega el entusiasmo y luxo de los Ingleses, quando tratan de alegrarse.

86 Partiendo de aquí, y siguiendo la orilla meridional del Thames, se encuentra otro edificio de recreacion, que llaman *Circus Regius*, cuya figura exteriormente redonda, es en lo interior un teatro de representaciones, al modo de las que nosotros llamamos *Follas*; alternando dichas representaciones de diferentes piezas, que executan muchachos, y muchachas de diez á doce años (como si fuera un Seminario de Representantes), con el manejo de caballos, para lo qual queda desocupada la *platea*, ó el patio. Los animales estan tan enseñados, que mas no puede ser. Los montan mugeres y hombres, y hacen habilidades estupendas, poniéndose de dificiles posturas, mientras corren al rededor.

87 En las cercanías de todos estos sitios hay tambien cantidad de Jardines, y Casas de Campo; pero no es posible contarlo to-

do , y mejor es que V. me siga á ver uno de los edificios mas suntuosos de Inglaterra, seis millas distante de Londres hácia el lado de Oriente , adonde fuí , habiéndome embarcado en el rio , junto á Westminster , con el ánimo de ver y considerar tambien desde él toda la extension , y varios aspectos de esta desmedida Ciudad.

88 El insinuado edificio es el Hospital de Greenwich , junto á un Lugar que le da este nombre , á la mano derecha de la corriente del Thames , y á la misma orilla , cuyo primer aspecto mas es de Palacio de un gran Monarca , que de Hospital , y así no da idea la obra del fin para que se hizo ; á no ser que , considerando los Ingleses , que su verdadera grandeza se la deben á las fuerzas marítimas , pensasen corresponder agradecidos á los brazos que las sostiene , con este edificio , destinado á los Marineros inválidos , cuyo número asciende á dos mil regularmente , alojados aquí con toda propiedad y aseo.

89 Los hijos de los Marineros , que han muerto en defensa del Estado , son mantenidos á expensas de este Hospital , y despues de seis años de estudio que emplean en la marina , les envian á Portsmouth , donde salen dos veces cada semana á exercitarse en plena mar. Vamos al edificio. Se eleva este en

llano al pie de una colina : consiste en dos grandes alas dobles prolongadas , y paralelas á la corriente del Thames , y las separa un dilatado espacio quadrilongo , que forma plaza.

90 Las fachadas que corresponden al Norte , ó al rio , tienen cada una dos resaltes de á quatro columnas corintias anichadas con su frontispicio triangular , y las esquinas para dar vuelta á la plaza estan adornadas de quatro pilastras , dos en cada lado. En el medio de la longitud , que corresponde á la plaza , tiene cada una de estas alas su portada , que consta de quatro grandes columnas corintias , y frontispicio. Terminan en una calle recta , y luego sigue el edificio con uniformidad al anterior , y sus portadas , y galería baxa sostenida de mas de sesenta columnas dóricas por banda , á que corresponden pilastras en la pared , con su antepecho y balaustrés al piso , que me pareció gasto bien superfluo. En este segundo cuerpo de fábrica se avanzan hácia el quadrilongo de la plaza las partes mas suntuosas y adornadas , que son el paffon , ó salon pintado á fresco , y la Capilla : uno y otro con su cúpula , cuyo cerramiento , y cornisa la sostienen tambien columnas dóricas pareadas. Mas arriba termina la escena en un Palacio Real , que hace muy buen punto de vista.

91 La fábrica es suntuosa quanto puede darse, espaciosísima, y cómoda; manteniéndose en ella, á lo que me dixeron, cinco mil consumidores, contando sobre el número de Inválidos que he dicho; pero en quanto á la decoracion, aunque profusa, hay mucho que poder criticar, si se compara con las obras que guardan la rigurosa razon del arte.

92 Lo que mas van á ver los aficionados en el Hospital de Greenwich son las pinturas de la Capilla. Se entra primeramente en una pieza con su cupulita, en cuyo centro hay un compas, y se representan los quatro principales Vientos con sus insignias alegóricas. Sobre tres puertas hay unos tableros con los nombres de los que han dado ciento, ó mas libras esterlinas para la fundacion de esta obra; en cuyos catálogos hay notadas grandes cantidades; y solo la de un Caballero, llamado Roberto Osbolston, ascendió á veinte mil libras esterlinas. Todo el mundo que entra tiene que pagar un schelin, de cuya cantidad hay algo destinado para el portero, y lo demas es para mantener ciento y cincuenta muchachos de Marineros que hayan sido muertos, ó estropeados en la guerra.

93 Entrando en la gran sala se ve representado en la bóveda dentro de un óva-